



**Beasaingo Udala**

	<b>ESP. KODEA.</b>
<b>ESPEDIENTEA</b>	HITZARMENAK: EUSKARA
<b>TITULARRA</b>	Aittu! Euskara Elkartea
<b>TOKIA</b>	

**BEASAINGO UDALAREN ETA AITTU! EUSKARA ELKARTEAREN ARTEKO HITZARMENA DIRULAGUNTZA NOMINATIBOA JASOTZEKO**

Beasainen, 2024ko martxoaren .....n.

**HONAKOAK BATZARTUTA:**

Alde batetik, LEIRE ARTOLA UGALDE andrea, Beasaingo Udaleko Alkate-Presidentea, 35779121E NA zenbakiduna, BEASAINGO UDALAREN ordezkari gisa (IFK: P2002100B, hitzarmen honen helburuetarako helbidea: San Martin plaza, 1, PK 20200, Beasain), 7/85 Legeak, toki araubidearen oinarriak arautzen dituenak, 21. artikuluan esleitzen dizkion ahalmenak baliatuta, hitzarmen hau sinatzeko gaitasun osoarekin esku hartzen duena.

Bestalde, AITTU! EUSKARA ELKARTEA, G75230607 IFK zenbakiduna eta egoitza Beasainen duena, Martina Maiz kaleko 3 zenbakian, egintza honetan Patxi Saez Beloki jaunak ordezkaturik, adinez nagusia dena, 15969078V NA zenbakiduna, helburu hauetarako helbidea Martina Maiz kaleko 3 zenbakian duena eta ordezkari 2019ko urriaren 15eko datako Batzar Orokorraren bileran burututako ahalmenen eskuordetzearen arabera jarduten duena.

Esku hartzaileek nahikoa gaitasun aitortzen diote elkarri egintza honetan ordezkatzeko erakundeen izenean hitzarmen hau izenpetzeko eta, helburu horretarako,



**Beasaingo Udala**

### **HONAKO HAU ADIERAZI DUTE**

I) 38/2003 Legeak, diru laguntzen lege orokorrak, 22.2.a) artikuluan aurreikusten du toki erakundeen aurrekontuetan modu nominatiboan aurreikusitako diru laguntzak zuzenki emateko aukera.

II) 38/2003 Legeak, diru laguntzen lege orokorrak, 28. artikuluan xedatzen du hitzarmena izango dela toki erakundeen aurrekontuetan modu nominatiboan aurreikusitako diru laguntzak bideratzeko ohiko tresna.

III) Beasaingo Udaleko 2024rako aurrekontuaren transferentzia arrunten eranskinean diru laguntza nominatibo bat aurreikusi da AITTU! EUSKARA ELKARTEaren alde, Beasainen euskararen erabilera sendotzeko helburuarekin.

IV) AITTU! EUSKARA ELKARTEak garatzen dituen jarduerak eta dirulaguntza honen xede direnak Beasaingo Udalaren dirulaguntzak emateko eskumen alorren barne daude, Beasaingo udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko helburua duen proiektua baita eta, ondorioz, udalari dagokion eskumena da, honakoetan xedatutakoaren arabera: 7/85 Legeak, toki araubidearen oinarriak arautzen dituenak, 25.2.m) artikuluan xedatutakoa; 2/2016 Legeak, apirilaren 7koak, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoak, 17.1.26) artikuluan xedatutakoa; Beasaingo Udaleko 2022rako aurrekontuaren transferentzia arrunten eranskinean xedatutakoa; eta 2020-2022 Diru Laguntzen Plan Estrategikoan xedatutakoa, Alkatetzaren 2019ko abenduaren 18ko B19/1681 Ebazpen bidez onartu zena, EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEA helburu estrategiko gisa ezarrita eta, hartara, diru laguntza hau 3. ildoaren 3.2 jarduketan barne hartuta.

Aurreko guztia kontuan hartuta, lankidetzaz hitzarmen hau izenpetu da jarraian adierazitako klausulen arabera.

### **KLAUSULAK**

**LEHENA. HITZARMENAREN XEDEA.**



## Beasaingo Udala

Hitzarmen honen xedea da AITTU! EUSKARA ELKARTEARri **37.500,00** euroko diru-laguntza nominatiboa ematea jarraian adierazitako jardueren garapen eta egikaritzetik eratorritako gastuen finantzaketan laguntzeko helburuarekin:

### 1. Beasaingo Euskalgintza egituratu.

a. Aittu! Euskara Elkarteak euskararen herrigintza sustatzeko helburuarekin Beasaingo herritarren arteko elkarbizitza saretu eta trinkotuko duten gizarte-egitura eta harreman-sareak eraiki eta berrituko ditu euskaratik. Aittu! Euskara Elkarteak Beasaingo euskalgintza egituratzeko eta hizkuntza planifikazioa hezurmamitzeko elkarlanerako adostasunak bilatuko ditu Beasaingo gizarte esparru guztietako eragileekin eta saiatuko da banan banako engaiamenduak lotzen eta, hain zuzen ere, horietarako guztietarako, Beasaingo gizarteko arlo guztietako eragileekin Euskalgintzaren Mahaia antolatuko du eta baita arlokako mahaiak ere. 2024an jarraipena emango die hezkuntza eta merkataritza arloko mahaiari eta Beasaingo gizarte erakundeen arloko mahaiak abiaraziko du.

b. Aittu! Euskara Elkarteak Beasaingo Euskalgintza mahaiarekin batera hurrengo Euskaraldia eta horren baitan Hikaldia eta Irrialdia antolatzeko ardura hartuko du.

Hikaldia : hikako erabilera bultzatzeko saiakera egingo da Euskaraldiarekin batera. Horretarako AppaHi! Aplikazioa, Beasainen erabili izan den hika moldean prestatuko du Aittu! Euskara Elkarteak Hikaldian parte hartuko duen jendeari eskaintzeko.

Irrialdia: Euskara alderdi emozionalarekin uztartzeko ekinaldia, umorearekin bereziki.

Horrerarako hainbat ekitaldi antolatzeko asmoa dago: bakarrizketak, antzerkiak, pailazoak, barreterapia saioak,...

Beasaingo Euskalgintza Mahaiaren bidez Beasaingo Euskaraldiaren herri batzordea antolatu eta aktibatuko du modu iraunkorrean eta baita Euskaraldiaren batzorde eragilea ere (Aittugune batzordea).

c. Aittu! Euskara Elkarteak Beasaingo Herripedia egitasmoa abiaraziko du Beasaingo gizarte bizitzaren arlo guztietako eragileekin elkarlanean. 2024. urtean Herripedia egitasmoaren neurriraketa egingo du: Lantaldeak osatuko dira eta egitasmoa egikaritzeko epeak, egin beharreko lanak eta behar diren baliabideak zehaztuko dira.

d. JakiZU Beasain (Beasain ezagutzeko jokoak) Herripedia proiektuarekin lotura duena

Trivial baten antzeko mahai jokoa, herriaren arlo desberdinetako galdera-erantzun eta azalpenak izango dituena. Baina Kultura arloan herria baino esparru zabalagoa

jasoko duena. Formatu digitalean ere aurkeztu nahi da.

### 2. Beasaingo hezkuntza arloko Euskalgintza Mahaia

a. Aittu! Euskara Elkarteak Beasaingo hezkuntza arloko eragileekin elkarlanean



## **Beasaingo Udala**

Euskaraldia, Hikaldia eta Irrialdia garatuko ditu. Horretarako:

- Hurrengo Euskaraldirako ikastetxeekin batera euskal gurasoei hikaren transmisioaren garrantziaz jabetzeko kanpaina egitea eta euren seme-alabekin hizkera hori erabiltzeko saiakerak egingo ditu.
  - AppaHi! Aplikazioaren zabalkundea.
- b. Abenduaren 3ko Euskararen Nazioarteko Eguna ere Herriko ikastetxeekin elkarlanean antolatuko du Aittu! Euskara Elkarteak.
- Gartxiren etorrera.

Beasaingo Herripedia egitasmoa garatuko du Beasaingo hezkuntza eragileekin elkarlanean. Beasaingo ikastetxeen curriculumak lantzeko artikulak identifikatu eta artikulak entziklopedikoen lanketarako lehentasunak finkatuko dira.

c.

2024. urtean Herripedia egitasmoaren neurriraketa eta garapena egingo du: Egitasmoa aurrera eramateko lantaldeak osatuko dira eta egitasmoa egikaritzeko epeak, egin beharreko lanak eta behar diren giza eta diru baliabideak zehaztuko dira.

d. JakiZUbeasain (Beasain ezagutzeko jolasa)

### **3. Beasaingo arlo sozioekonomikoaren Euskalgintza Mahaia**

- a. Aittu! Euskara Elkarteak Euskaraldian Aittuguneak sortu zituzten Beasaingo lan-erakundeei euskararen sustapenean elkarlanean aritzeko proposamena helaraziko die Euskaraldian abiarazitako Aittuguneak iraunkortzeko.
- b. Aittu! Euskara Elkarteak Beasaingo espazio publikoaren erabilera egiten duten tabernari eta ostalariei terrazetan euskararen presentzia areagotzea sustatuko du Beasaingo Udalarekin elkarlanean.

### **4. Gizarte erakundeen arloko Euskalgintza Mahaia**

- a. 2024an Aittu! Euskara Elkarteak Beasaingo Gizarte-erakundeen Euskalgintza Mahaia abiaraziko du Herripedia egitasmoari ekiteko helburu nagusiarekin.

### **5. Beasaingo gazteengan eragin**

a. Aittu! Euskara Elkarteak (Aittugazte batzordearen bidez) Beasaingo gazteen arteko elkarbizitza euskaratik eraikitzeko AittuGazte dinamikari jarraipena emango dio eta dinamika horretan murgiltzen diren gazteen ekimenei bultzada eta babesa emango die.

- . Herriko jaietan
- . Mendi irteerak
- . Film laburren lehiaketa
- . ...



## **Beasaingo Udala**

- b. Aittu! Euskara Elkarteak Beasaingo gazteak AittuGazte dinamikara erakartzeko strategiak garatuko ditu eta parte-hartzea sustatuko du.
- c. Aittu! Euskara Elkarteak gazteen arteko hizkuntzaren aktibazioa bultzatzeko Euskararen Nazioarteko Egunean aisialdiko dinamika informalen antolaketa egingo du Beasaingo AittuGazte dinamikari dabilen gazteen bitartez.
  - . Gazte festa

### **6. Euskararen Nazioarteko Eguna.**

- a. Aittu! Euskara Elkarteak Euskararen Nazioarteko Egunaren antolaketan parte hartuko du, eta horretarako giza baliabideak eta baliabide intelektualak jarriko ditu eta lanen koordinazioa egingo du.

### **7. Aittu! Euskara Elkarteak egituratu**

- a. Aittu! Euskara Elkarteak hitzarmen hau aurrera eramateko lan-batzordeak sortu eta abian jarriko ditu.
  - . Bazkietza kanpaina
- b. Aittu! Euskara Elkarteak bazkietza eta auzolana sustatuko du orain arte Euskaraldian parte hartu duten 4.000 beasaindarren artean.
- c. Aittu! Euskara Elkarteak bere jarduerarako beharrezkoak dituen baliabide materialak eta digitalak lortzeko inbertsioak egingo ditu: informatika, telefonoa, fungibleak...

#### **b. Goierriko Euskalgintza egituratu**

- a. Aittu! Euskara Elkarteak Goierriko euskara elkarteekin eta Topagunearekin elkarlanerako plangintza bat zehaztu eta egikaritu du. Batetik jarraipena emango die 2021ean abiarazitako mintzalagun egitasmoaren barnean elkarlanean hasitako Mintza-Tertulia saioei, kantu afarieri eta irteerei. Eta, bestetik, elkarlanerako bide berriak jorratuko ditu Goierriko euskara elkarteekin elkarlanean.

Mintza-tertuliei dagokienez, ikasturtean 8 saio egingo dira eta 2024 urteko martxokoa berezia izango da. KORRIKA ekitaldiaren egutegi barnean kokatuta, eta KORRIKA batzordearekin adostuta "Bizkarsoro" filma izango da ikusgai eta mintzagai Usurbe antzokian, martxoaren



## **Beasaingo Udala**

21ean. Mintza-tertua horretara Ordiziako eta Lazkaoko mintza-lagunak gonbidaturik daude.

Aipatutako jardueren egikaritzeak suposatuko duen aurreikusitako gastu osoa hitzarmen honen xede den diru-laguntzaren zenbateko osoa adinakoa da, idatzi honen eranskin modura atxikitzen den aurrekontuan ikus daitekeen bezalaxe.

### **BIGARRENA. BETEBEHARRAK ETA KONPROMISOAK.**

Beasaingo Udalaren betebeharrak dira:

1. Beasaingo Udalak Aittu! Euskara Elkarteari Martina Maiz kaleko 3 zenbakian duen lokalaren lagapena egingo dio hitzarmen honek helburu dituen jarduerak egikaritzeko.
2. Beasaingo Udalak Aittu! Euskara Elkartearekin elkarlanean arituko da Euskaraldiaren, Hikaldiaren, Irrialdiaren eta Euskararen Nazioarteko Egunaren antolaketan parte hartuko du eta azpiegitura eta baliabide materialak (mahaiak, aulkiak, musika aparatuak,...) jarriko ditu.
3. Beasaingo udalak 179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadiko Toki Entitateetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa oinarri hartuta, herri-bideetan mahaiak eta aulkiak jartzea ahalbidetzen duen ordenantza berritzeko eta hizkuntza irizpideak txertatzea aztertze konpromisoa hartzen du.
4. Beasaingo udalak konpromisoa hartzen du Beasaingo Euskalgintzaren mahaiaren eta Euskaraldiaren batzorde eragilean parte hartzeko. Horretarako solaskide bat izendatzeko ardura hartuko du.

Adostutako zenbatekoa duen diru-laguntzaren ordainketa burutzea AITTU! EUSKARA ELKARTEAREN alde, hitzarmena sinatu ondoren, hitzarmen honen hirugarren klausulan adierazitako ordainketa modua baliatuta.

AITTU! EUSKARA ELKARTEAREN betebeharrak dira:

- 1) 38/2003 Legeak, azaroaren 17koak, diru laguntzen lege orokorrak, 13. artikuluan xedatutako onuradun izateko debekuetan adierazitako egoeretan ez egotea, une honetan eta hitzarmen hau indarrean dagoen bitartean, eta Udalarekiko zerga betebeharrak egunean izatea.



## **Beasaingo Udala**

- 2) Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatea.
- 3) Udal organo eskudunak edo udal kontu hartzaileak burututako egiaztapen eta kontrol jarduketak onartzea, organo hauek, emandako zenbatekoen erabileraren fiskalizazio eta kontrolerako eginkizunak baliatuta, eska diezaioketen informazio guztia emateko betebeharra izanda, 38/2003 Legean xedatutakoaren arabera.
- 4) Udalari jakinaraztea diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko jasotako bestelako dirulaguntzak, laguntzak, diru sarrerek edo baliabideak. Jakinarazpen hori laguntzak ezagutu bezain laster burutu beharko da eta, edonola ere, jasotako funtsei emandako erabileraren justifikazioaren aurretik.
- 5) Diruz lagundutako jarduerak burutzea.
- 6) Jasotako funtsen erabilera justifikatzen duten dokumentuak gordetzea, dokumentu elektronikoak barne, kontrol eta egiaztapen jarduketan helburu izan daitezkeen heinean.
- 7) Diruz lagundutako jardueren finantzaketaren izaera publikoa behar bezala adierazi eta hedatzea, Beasaingo Udalak helarazitako anagrama eta logotipoak karteletan, oroipen plaketan, inprimatutako materialetan, bitarteko elektroniko eta ikus-entzunezkoetan eta komunikabideetako aipamenetan erabilia.
- 8) Dirulaguntzen Lege orokorraren 37. artikuluan aurreikusitako kasuetan, jasotako funts publikoak itzultzea.
- 9) Eginkizunen garapenean eragin litezkeen kalte guztiak estaltzeko moduko erantzukizun zibileko poliza bat izenpetzea.
- 10) Jarduera guztietan Legeak eskatzen dituen segurtasun neurriak hartzea, erabiltzaile eta ikusleen segurtasuna babestuta.
- 11) Elkarateak euskararen erabilera sustatuko du programatutako jardueretan. Betiere honakoak kontuan hartuta: 10/1982 Legea, azaroaren 24koa, euskararen erabilera normalizatzeko oinarrizkoa; indarrean dagoen Euskararen Erabilera Sustatu eta Normalizatzeko Udal Ordenantza; eta Beasaingo Udalaren Euskara Sustatzeko Ekintza Plana.
- 12) Elkarateak kontuan hartuko ditu berdintasun irizpideak (4/2005 Legea, otsailaren 18koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako legea, eta 3/2012 Legea, otsailaren



## **Beasaingo Udala**

16koa, aurrekoa aldatzen duena) bai elkartearen baitan zein sustatutako proposamenen egikaritzean ere.

### **HIRUGARRENA. DIRU LAGUNTZAREN ZENBATEKOA ETA ORDAINKETA.**

Hitzarmen honen lehen klausulan adierazitako jarduerak garatzeko helburuarekin, Beasaingo Udalak, AITTU! EUSKARA ELKARTEAren aldeko diru laguntza nominatibo gisa, 37.500,00 euro ordainduko ditu, eta Martina Maiz kaleko 3 zenbakiko lokala erabiltzeko baimena emango dio.

37.500,00 euroko zenbatekoa hitzarmena sinatu ondoren ordainduko da, ordainketa aurreratu gisa, betiere onuradunak egiaztatu badu zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela.

Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 22 artikuluan eskatzen den egiaztapena, dagokion Ogasunarekiko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatearen inguruan, Udalak egiaztatuko du datuen bitartekaritzarako plataformetan edo horretarako gaitutako beste sistema elektronikoko batzuetan kontsulta eginez.

Hala ere, onuradun eskatzaileak berariaz egin ahal izango dio aurka egiaztapen horri; kasu horretan, izaera hori egiaztatzen duten ziurtagiri eguneratuak aurkeztu beharko ditu bere kabuz.

- Onuradunak uko egiten dio aipatutako egiaztapen automatikoari.

Hitzarmenaren xede den diru-laguntza jaso ahal izateko, onuradunak ez du inolako bermerik eskaini beharko.

Hitzarmen honen xede den diru laguntza 2024 ekitaldirako indarrean dagoen aurrekontuko 0230.481.335.30.01 partidari egotziko zaio, behar bezalako nahikoa kreditu duena.

### **LAUGARRENA. DIRUZ LAGUNDU DAITEZKEEN GASTUAK.**

Diruz lagundu daitezke erabat beharrezkoak diren gastuak, jardueraren izaerarekin inolako zalantzarik gabe lotura dutenak eta diruz lagundutako jarduerak egikaritzeko aurreikusitako epearen amaiera baino lehen sortzen direnak. Honela, diruz laguntzeko moduzkotzat joko dira 2024ko urtarrilaren 1etik 2024ko abenduaren 31ra bitartean





## **Beasaingo Udala**

proiektuaren garapen eta egikaritzetik sortu edo eratorritako gastu arrunt guztiak, betiere aldi horretan zehar modu eraginkorrean egikaritu badira. Egikaritutako gastu gisa ulertuko da hitzarmen honetan ezarritako justifikazio epea amaitu aurretik modu eraginkorrean ordaindu dena.

Ez dira inolaz ere diruz laguntzeko moduko gastuak izango:

- a) Banku kontuetako interes zordunak.
- b) Interesak, errekareruak eta zigor administratibo edo penalak.
- c) Prozedura judizialako gastuak.
- d) Zuzeneko zergak, berreskuratu edo konpentsatu badaitezke.
- e) Errentaren gaineko zergak.
- f) Ez dira erakundearekin lotutako langileen gastuen inguruko dokumentuak onartuko, aurretiazko akordiorik izan ezean.

### **BOSGARRENA. BATERAGARRITASUNA BESTE LAGUNTZA BATZUEKIN.**

Dirulaguntza hau bateragarria izango da helburu bera duten dirulaguntza, laguntza, diru sarrera edo baliabide guztiekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatuk emandakoak, edo Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak badira ere.

Zentzu horretan eta dirulaguntzen Lege orokorraren 19.3 artikuluan xedatutakoa betez, jasotako dirulaguntza guztien zenbatekoa ez da inolaz ere izango, bere horretan edo beste dirulaguntza, laguntza, diru sarrera edo baliabide batzuekin batera, diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa.

Jarduerak finantzatzeko, dirulaguntzaz gain, funts propioak edo beste dirulaguntza edo baliabide batzuk erabili badira, justifikazioan diruz lagundutako jardueretarako erabilitako funts horien zenbatekoa, jatorria eta aplikazioa zehaztu beharko dira.

### **SEIGARRENA. DIRULAGUNTZAREN JUSTIFIKAZIOA.**

Ezarritako baldintzak bete izanaren eta emakidan aurreikusitako helburuak lortu izanaren justifikazioa dokumentatu egingo da justifikatzeko kontu emate baten bitartez. Kontu emate hori onuradunaren derrigorrezko egintza izango da eta barne hartu beharko ditu, deklaratailearen erantzukizunpean, dirulaguntzaren helburua



## **Beasaingo Udala**

bete dela egiaztatzea ahalbidetzen duten gastu egiaztagirak edo balio juridikoa duen beste edozein dokumentu. Justifikatzeko kontu ematea burutu beharko da 2025eko urtarrilaren 15a baino lehen, Udalaren aurrean aurkeztuta emandako dirulaguntzaren erabilera justifikatzeko dokumentazio hau:

1.- Burututako jardueren laburpen txostena.

2.- Jardueren gastuaren justifikazio txostena, honako edukiarekin:

a) Gastu eta inbertsioen zerrenda sailkatua, hartzekoduna eta kontzeptua, zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, ordainketa-data adieraziko duena, diruzainak sinatuta.

b) Fakturak edo Merkataritzako trafiko juridikoan balioa duten eta administrazio-eraginkortasuna duten froga-balio baliokidea duten gainerako dokumentu guztiak ere, aurreko a) letran aipatzen den zerrendan sartutakoak. Ez dira erakundearekin lotutako langileen gastuen inguruko dokumentuak onartuko, aurretiazko akordiorik izan ezean.

3.- Diruz lagundutako jardueretan kantitate txikiko gastuetan faktura osoak aurkezteko zailtasunak daudenean, faktura sinplifikatuak (aurreko tiketa) onartu daitezke hauekin batera elkartearen aitortpena aurkeztuz jarduerarekin loturiko gastuak direla eta beti ere Fakturatzeko betebeharra arautzen duen Erregelamendua, azaroaren 30eko 1619/2012 Errege Dekretuak jarraituz.

4.- Garatutako jardueraren esparruan sortutako publizitatea, iragarkiak eta dokumentazio grafiko eta idatziaren ale bat.

### **ZAZPIGARRENA. JARRAIPEN, ZAINZA ETA KONTROL MEKANISMOAK.**

Jarraipen Batzorde Misto parekide bat sortuko da, alderdi sinatzaile bakoitzaren aldetiko bi ordezkarekin, Udaleko Alkateak eta erakunde onuradunaren organo eskudunak izendatuko dituztenak, eta batzorde horren helburuak izango dira hitzarmena sustatzea eta haren jarraipena burutzea, ager litezkeen zalantzak argitzea eta hitzarmena ebaluatzea. Batzorde hau urtean bitan elkartuko da gutxienez.

Batzorde honek eginkizun hauek izango ditu:

- Hitzarmenaren eta sinatzaileek izenpetutako konpromisoen egikaritzearen zaintza eta kontrola.
- Hitzarmenaren egikaritzean ager litezkeen interpretazio eta betetze arazoak



## **Beasaingo Udala**

ebaztea.

Hitzarmen honetan berariaz aurreikusi ez diren kasuetarako, batzordea arautuko da, 40/2015 Legeak, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarenak, 15. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren arabera, administrazio publikoetako kide anitzeko organoen funtzionamendua arautzen dutenak, alegia.

Beasaingo Udalak eta Aittu! Euskara Elkartek solaskide bana izendatuko dute eguneroko jardunean elkarri jakinarazi beharrekoak jakinarazteko eta elkarrekin adostu beharrekoak adosteko. Solaskideak Beasaingo alkatea eta Aittu! Euskara Elkarteko lehendakaria izango dira.

### **ZORTZIGARRENA. ONARTUTAKO BETEBEHARRAK ETA KONPROMISOAK EZ BETETZEAREN ONDORIOAK.**

Sinatzaileetako batek onartutako betebeharrak eta konpromisoak beteko ez balitu, ez betetzea burutu duen alderdiari jakinarazpena helarazi beharko zaio, epe jakin baten barruan bete ez direla uste den betebeharrak eta konpromisoak bete ditzan. Ezarritako epea amaituta, ez betetzeak jarraituko balu, hitzarmena suntsiarazi egingo da.

Dirulaguntzaren onuradunak onartutako betebehar eta konpromisoak beteko ez balitu, emandako zenbatekoaren zati proportzionala itzuli beharko du, gehi dirulaguntza ordaindu zen momentutik dagozkion berandutze interesak, 38/2003 Dirulaguntzen Lege Orokorraren 37. artikuluan jasotzen den moduan .

Jasotako zenbatekoen erabateko itzulera edo itzulera partziala burutu beharko da hitzarmen honetan aurreikusitako baldintzak edo udal kontu hartzailetza edo organo eskudunak ezarritako justifikazio betekizunak betetzen ez badira, bai eta diru laguntzen Lege orokorraren 37. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitako kasuetan ere.

### **BEDERATZIGARRENA. HITZARMENA SUNTSIARAZTEKO ARRAZOIAK.**

Suntsiarazteko arrazoiak izango dira:

- Ezarritako indarraldia amaitzea, hau da, 2024ko abenduaren 31.
- Alderdi sinatzaileen arteko ahobatezko akordioa.
- Alderdietako batek bere gain hartutako betebehar edo konpromisoak ez betetzea.
- Hitzarmena baliogabetzat jotzen duen erabaki judiziala.



## **Beasaingo Udala**

Hitzarmena suntsiarazteak azkendu egingo ditu alderdiek onartutako betebeharrak eta konpromisoak, eta baita prestazioen likidazioa ere. Helburu horietarako, aplikagarria izango da Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearen 52. artikuluan xedatutakoa, suntsiaraztearen ondorioei eta likidazio eta kalte ordainen araubideari dagokienez.

Hitzarmenaren helburuak bete direla ulertuko da haren xedea burutu bada bi alderdientzat onargarriak diren baldintzetan.

Egikaritze prozesuan dagoen jarduketarik egongo balitz, alderdiek, jarraipen, zaintza eta kontrol batzordearen proposamenari jarraituta, abian dauden jarduketan jarraipena eta amaiera adostu ahalko dute, horiek amaitzeko epe luzaezina ezarrita.

### **HAMARGARRENA. DATU PERTSONALEN BABESERAKO ARAUBIDEA.**

Datuen babeserako araubideari dagokionez, Udalak eta AITTU! EUSKARA ELKARTEAK 3/2018 Lege Organikoak, abenduaren 5ekoak, datu pertsonalak babestekoak eta eskubide digitalak bermatzekoak, aurreikusitako derrigorrezko xedapenak errespetatu beharko dituzte.

Beraz, hitzarmenaren garapenaren ondorioz jasotzen diren datu pertsonalak alderdi sinatzaileen erantzukizunpekoak diren datu fitxategietan sartuko dira eta hitzarmenean aurreikusitako obligazioak betetzeko soilik tratatuko dira.

### **HAMAIKAGARRENA. HITZARMENAREN INDARRALDIA.**

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legea indarrean sartu ondoren, eta haren 49. artikuluan xedatutakoaren arabera, hitzarmenaren indarraldia ez da izango 4 urtetik gorakoa, alderdiek aho batez luzapen bat edo gehiago adosteko aukera kaltetu gabe, gehienez ere lau urtetan zehar hasierako epea amaitu zenetik.

Hitzarmen honek legezko xedapen hau betetzen du, sinatu zenetik 2024ko abenduaren 31ra bitarteko indarraldia baitu. Hitzarmenak ez du luzapenik onartzen.

### **HAMABIGARRENA. ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIOA.**

Hau izango da legeria aplikagarria:

- Udalaren Aurrekontu Orokorra, Beasaingo Udaleko Osoko Bilkuraren 2023eko abenduaren 5eko Akordio bidez onartu zena.
- Beasaingo Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoa, 2023-2025 aldirakoa,



## **Beasaingo Udala**

2022ko abenduaren 13ko Alkatetza Ebazpen bidez onartu zena.

- 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Diru Laguntzen Lege Orokorra.
- 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena.
- 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena.
- 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa, dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duena.
- Beasaingo Udaleko dirulaguntzen udal ordenantza arautzailea, Osoko Bilkuraren 2006ko azaroaren 30eko Akordio bidez onartu zena.
- 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuena, 4. artikuluan berariaz xedatutakoaren arabera, hitzarmenak legearen aplikazio eremutik kanpo uzten dituen, lege horren printzipioak ager litezkeen zalantzak eta gabeziak argitu eta osatzeko aplikagarriak izan arren.

Administrazioarekiko auzien jurisdikzioa izango da alderdien artean ager litezkeen interpretazio, arazo eta egikaritze gaiak ebazteko eskuduna.

### **HAMAHIRUGARRENA. BALIABIDE MATERIALAK ETA GIZA BALIABIDEAK.**

AITTU! EUSKARA ELKARTEAK hitzarmen honetatik eratorritako obligazioak betetzeko beharrezkoak diren baliabide materialak eta giza baliabideak izango ditu, baina haren langileek ez dute inolaz ere izango lan arloko loturarik edo lotura juridikorik Beasaingo Udalarekin.

AITTU! EUSKARA ELKARTEAK, hitzarmen honetatik eratorritako jardueren garapenean, errespetatu egingo du 1/1996 Lege Organikoak, adingabearen gaineko babes juridikoari buruzkoak, xedatutakoa eta, zehazki, haren 13.5 artikuluan eskatutako akreditazioari dagokionez, adingabeekin harremana dakarten lanbideak, ogibideak eta jarduerak burutzeko kasuan.

### **HAMALAU GARRENA. DIRULAGUNTZA ITZULTZEA.**

Dirulaguntzen Lege Orokorraren Erregelamenduaren 90. artikuluan xedatutakoaren arabera, onuradunak jasotako zenbatekoa modu boluntarioan itzuli ahalko du, Udalak aurretiaz halakorik eskatu gabe.



## **Beasaingo Udala**

Kasu horretan, diru laguntzaren onuradunak Beasaingo Udalaren aldeko banku transferentzia bat burutu beharko du. Diru sarreran zehaztu beharko dira diruz lagundutako jarduera, espediente zenbakia eta onuradunaren identifikazio datuak.

Dirulaguntzaren justifikazioa aurkeztu ondoren zuritutako kopurua konprometitutako gastua baina txikiagoa balitz, dagokion diru kopurua itzultzeko eskatuko dio Udalak Aittu! Euskara Elkarteari, eta kopuru horri berandutze-interesak gehituko zaizkio.

### **HAMABOSGARRENA. GATAZKAK EBAZTEA.**

Hitzarmen honen aplikaziotik erator litezkeen interpretazio, aldaketa, suntsiarazte eta ondorioen inguruan ager litezkeen gatazkak alderdien arteko akordio bidez ebatziko dira eta, halakorik ezean, alderdi hauek administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoak izango dira.

Adierazitakoaren arabera eta sinatzaileei dagozkien ahalmenak baliatuta, hitzarmen hau izenpetu dute, bi aletan, goiburuan adierazitako tokian eta datan.

Leire Artola Ugalde  
Alkatea  
**BEASAINGO UDALA**

Patxi Saez Beloki  
Lehendakaria  
**AITTU! EUSKARA ELKARTEA**



**Beasaingo Udala**

**DIRUZ LAGUNDUTAKO JARDUERAREN AURREKONTUA  
2024. URTEA**

<b>Gastuen Aurrekontua</b>	<b>37.500€</b>
----------------------------	----------------

<b>Gastu Kontzeptua</b>	<b>Kantitatea</b>
<b>Aittu! Euskara Elkarte</b> egituratu	<b>2.500</b>
– Topagunearen kuota – Baliabide informatikoak – Bulego gastuak – Funtzionamendu gastuak – Material teknikoak – Komunikazioa – Telefonoa	
<b>Beasaingo euskalgintza</b> egituratu	<b>12.500,00</b>
– Euskaraldia – Euskararen Nazioarteko Eguna – Hikaldia (Appa Hi!) – Irrialdia – Aittugazte – Komunikazioa – Material teknikoak –	
<b>Herripedia</b>	<b>22.500,00</b>
<b>Sarreraren Aurrekontua</b>	<b>37.500,00 €</b>

<b>Sarrera Kontzeptua</b>	<b>Kantitatea</b>
<b>Udalaren dirulaguntza</b>	<b>37.500,00 €</b>

**Erantzukizunpeko aitortpena**



## Beasaingo Udala

Izen-deituraK	<b>Patxi Saez Beloki</b>	
Nortasun agiriaren zenbakia	<b>15969078V</b>	
Helbidea	Esteban Lasa kalea, 3	
Posta kodea	20200	Herria

Elkartearen izena	Aittu! Euskara Elkartea	
IFZ	G75230607	
Helbidea	Martina Maiz kalea 3	
Posta kodea	20200	Herria

Dokumentu honen sinatzaileak aitortzen du:

- Berak ordezkatzeko duen elkarteak ez dagoela sartuta onuradun izateko 2017ko martxoaren 27ko 3/2007 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko dirulaguntzenak, 12. Artikuluan adierazitako inolako debekutan.
- Berak ordezkatzeko duen erakundea ez dagoela sartuta onuradun izateko arau hauetan aurreikusitako debekuetan eta gaitasungabetzen duten zirkunstantzietan: 2007ko martxoaren 27ko 3/2007 Foru Araua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko dirulaguntzei buruzkoa 12. Artikulua-; 2015eko martxoaren 9ko 2/2015 Foru araua, emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzkoa -26.3 artikulua-; eta, indarrean dagoen gainerako araudia.

Lekua eta data	Beasainen, 2024ko martxoaren 11n
----------------	----------------------------------





**Beasaingo** Udala



EKS | CSV: **ESKUaf304251-baea-4eb6-98c1-585b6ce0cc82**

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: <https://uzt.gipuzkoa.eus?De=01910>

Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: <https://uzt.gipuzkoa.eus?De=01910>